



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по заетост и социални въпроси

2011/0438(COD)

26.9.2012

СТАНОВИЩЕ

на комисията по заетост и социални въпроси

на вниманието на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите

относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно обществените поръчки
(COM(2011)0896 – C7-0006/2012 – 2011/0438(COD))

Докладчик по становище: Birgit Sippel

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Предложението на Комисията за Директива относно обществените поръчки играе решаваща роля в рамките на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж (COM(2010)2020). Обществените поръчки следва все повече да генерират високо ниво на заетост, както и да спомагат за достигането на други цели, преди всичко в политиката в областта на околната среда и социалната политика.

С предложението Комисията иска, от една страна, „да се повиши ефективността на публичните разходи [...] от гледна точка на съотношението качество-цена“, от друга страна иска да даде възможност да се „използват по по-добър начин обществените поръчки в подкрепа на общи обществени цели, които включват опазване на околната среда [...] заетост и социално приобщаване, както и гарантиране на възможно най-добрите условия за осигуряване на висококачествени обществени услуги.“ Тази инициатива е похвална. Въпреки това предложенията на Комисията не отиват достатъчно далеч и остават прекалено необвързващи, по-специално по отношение на социалната устойчивост.

В Европейския съюз публичните органи изразходват едва 18 % от БВП за обществени поръчки за доставки, строителство и услуги, т.е. реформата на правилата за държавните поръчки е съществен двигател за по-голяма устойчивост в обществото. Като се има предвид, че средствата, за които става дума, са обществени средства, те не следва да се изразходват за краткосрочни цели, а напротив — следва да се разглеждат като дългосрочна инвестиция в обществото; в този смисъл органите носят още по-голяма отговорност.

В името на тази цел е необходимо инициативата да бъде поставена на широка основа. Следните моменти във връзка с това са особено важни:

- Критерият за най-ниска цена трябва да се зачеркне, без да се заменя. Критерият за „икономически най-изгодната оферта“ позволява достатъчна гъвкавост, за да се включи в офертата и цената. За да стане ясно какво се има предвид под „икономически най-изгодната оферта“, формулировката трябва да бъде „икономически най-изгодната и устойчива“ оферта (MEAST).
- Приложимите трудови и социални стандарти следва да се засягат не само в съображенията, но и в членовете. Всички разпоредби, приложими на работното място и регламентирани посредством международни споразумения и европейски регламенти, но и посредством национално законодателство, арбитражно решение или колективни трудови договори, трябва да намерят приложение – също и в трансгранични ситуации.
- Допълнително за възложителя трябва да съществува възможност да интегрира и други видове социални критерии в техническите спецификации и/или критерии за възлагане; например създаването на условия за труд за групи в неравностойно положение, достъп до обучение на място и етична търговия. Още в началото на процедурата трябва да може да се прецени дали оферентът може да изпълни тези критерии. Тук трябва да се включат също и външните социални разходи, свързани с

предмета на поръчката.

- При необичайно ниски оферти критериите трябва да бъдат по-строги, Достатъчно е дадена оферта да бъде с 25 % по-ниска от средната стойност на внесените оферти, или с 10 % по-ниска от следващата най-ниска, за да бъде това достатъчно основание за изясняване на някои елементи.
- Разпоредбите относно подизпълнителите в предложението на Комисията не са достатъчно пълни. В своята оферта оферентът трябва не само да засегне въпроса за подизпълнителите, но и да ги назове и да ги направи възможни за идентификация, като посочи техните данни за контакт и законните им представители. Освен това на главния изпълнител и на всички междинни подизпълнители трябва да може да се търси отговорност в случай на неспазване на социалните и трудовоправни разпоредби, разпоредбите относно здравето и безопасността на работното място и трудовите условия.
- Новият раздел относно социалните услуги следва да позволява по-добра защита на качеството на персоналните услуги. За тази цел включването на определени критерии за качество трябва да е задължително. Възлагането на обществени поръчки освен това не трябва в никакъв случай да се основава само на най-ниската цена. Успоредно с това е необходимо разделът да се допълни с разпоредби относно критериите за изключване, подизпълнителите и спазването на действащите на работното място трудови и социални норми.
- За коректното прилагане е важно раздел IV „Управление”, да се допълни. Така например изпълнители, при които се констатира значителни и трайни дефицити при изпълнението на поръчките, следва да се отбележат в регистър, достъпен за възлагащите органи, като присъствието в регистъра трябва да бъде основание за изключване. Мониторингът на прилагането на разпоредбите относно обществените поръчки, особено що се отнася до действащите трудови и социални норми на работното място, следва също да се осъществява от публичния надзорен орган.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по заетост и социални въпроси приканва водещата комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите да включи в доклада си следните предложения:

Изменение 1

Предложение за директива Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(1) Възлагането на обществени поръчки

(1) Възлагането на обществени поръчки

от или от името на органите на държавите членки трябва да спазва принципите на *Договора за функционирането* на Европейския съюз, и по-специално тези за свободното движение на стоки, свободата за установяване и свободата за предоставяне на услуги, както и произтичащите от тях принципи като равнопоставеност, липса на дискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност. Въпреки това за обществени поръчки над определена стойност трябва да се изготвят разпоредби, координиращи националните процедури за възлагане на обществени поръчки, за да се гарантира, че тези принципи ще действат на практика и обществените поръчки ще бъдат отворени за конкуренция.

от или от името на органите на държавите членки трябва да спазва принципите на *Договорите* на Европейския съюз, и по-специално тези за свободното движение на стоки, свободата за установяване и свободата за предоставяне на услуги, както и произтичащите от тях принципи като равнопоставеност, липса на дискриминация, взаимно признаване, пропорционалност и прозрачност, **както и разпределянето на компетентностите, както е залегнало в член 14, параграф 1 от ДФЕС и в Протокол № 26.** *Европейският регламент за обществените поръчки следва да зачита голямата свобода на публичните органи при изпълнението на техните задължения за предоставяне на обществени услуги.* Въпреки това за обществени поръчки над определена стойност трябва да се изготвят разпоредби, координиращи националните процедури за възлагане на обществени поръчки, за да се гарантира, че тези принципи ще действат на практика и обществените поръчки ще бъдат отворени за конкуренция.

Изменение 2

Предложение за директива Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които трябва да се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и едновременно с това за гарантиране на най-ефективното използване на публичните средства. За тази цел

Изменение

(2) Обществените поръчки играят ключова роля в стратегията „Европа 2020“ като един от пазарните инструменти, които трябва да се използват за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и едновременно с това за гарантиране на най-ефективното използване на публичните средства. За тази цел

текущите правила за възлагане на обществени поръчки съгласно Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки трябва да се ревизират и модернизират, за да се **повиши** ефективността на публичните разходи, да се улесни по-специално участието на малките и средните предприятия в обществените поръчки и да се разреши на възложителите да използват по-добре обществените поръчки в подкрепа на общи обществени цели. Налице е също така необходимост от изясняване на основните понятия за осигуряване на по-голяма правна сигурност и за включване на определени аспекти на съотносимата утвърдена практика на Съда на Европейския съюз.

текущите правила за възлагане на обществени поръчки съгласно Директива 2004/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координиране на процедурите за възлагане на обществени поръчки от възложители, извършващи дейност във водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, и Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки трябва да се ревизират и модернизират, **за да могат възложителите по-добре да използват обществените поръчки в подкрепа на устойчивото развитие, спазването на социалните и трудовите права, социалното приобщаване, иновациите когато това е целесъобразно, и други общи обществени цели, за да се повиши по този начин** ефективността на публичните разходи, **гарантирайки най-добро съотношение „качество-цена“**, да се улесни по-специално участието на малките и средните предприятия в обществените поръчки и да се разреши на възложителите да използват по-добре обществените поръчки в подкрепа на общи обществени цели, **водещи до създаването на нови устойчиви работни места.** Налице е също така необходимост **от опростяване на правилата на Съюза относно обществените поръчки, в частност по отношение на установения начин за постигане на целите за устойчивост, които следва да бъдат неразделна част от политиката в областта на обществените поръчки, и от** изясняване на основните понятия за осигуряване на по-голяма правна сигурност и за включване на определени

аспекти на съотносимата утвърдена практика на Съда на Европейския съюз. ***Настоящата директива предвижда единствено законодателство относно начина на закупуване.***

Изменение 3

Предложение за директива Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) По силата на **член 11** от Договора за функционирането на Европейския съюз изискванията за защита на околната среда трябва да бъдат включени в определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, по-специално за да се насърчи устойчивото развитие. Настоящата директива разяснява по какъв начин възлагащите органи могат да допринесат за защитата на околната среда и насърчаването на устойчивото развитие, като същевременно осигурят най-добро съотношение качество-цена за своите поръчки.

Изменение

(5) По силата на **членове 9, 10 и 11** от Договора за функционирането на Европейския съюз изискванията за защита на околната среда ***и социалните съображения*** трябва да бъдат включени в определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, по-специално за да се насърчи устойчивото развитие. Настоящата директива разяснява по какъв начин възлагащите органи могат да допринесат за защитата на околната среда и насърчаването на устойчивото развитие ***и могат да използват своята дискреционна власт, за да изберат технически спецификации и критерии за възлагане, за да се постигне устойчиво възлагане на обществените поръчки,*** като същевременно осигурят ***връзка с предмета на поръчката и*** най-добро съотношение качество-цена за своите поръчки. ***По силата на член 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз изискванията, свързани с осигуряването на адекватна социална защита и с борбата срещу социалното изключване при определянето и прилагането на неговите политики и дейности, следва да бъдат взети предвид при определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, по-специално с***

цел насърчаване на висока степен на заетост. Настоящата директива уточнява по какъв начин възлагащите органи могат да допринесат за насърчаването на социалните критерии и за подобряването на правата на служителите, като същевременно осигуряват възможност за постигане на най-добро съотношение социално качество—цена за своите поръчки чрез насърчаване на устойчивото възлагане на обществени поръчки, спазването на социалните критерии при всички етапи от процедурата по възлагане и спазването на задълженията, установени в законодателството на Съюза и/или националното законодателство и/или колективните споразумения в областта на социалната и трудовата закрила, условията на труд и екологичното право, или международните разпоредби в областта на социалното и екологичното право, изброени в приложение XI, които са в сила в държавата членка, региона или мястото, където ще се извършват строителните дейности или ще се предоставят услугите.

Обосновка

Позоваването на хоризонталната социална клауза, която е новост на Договора от Лисабон, е основно за устойчивите обществени поръчки и за включването на хоризонталните социални критерии през целия период на обществената поръчка.

Изменение 4

Предложение за директива Съображение 5 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5a) Настоящата директива не следва да пречи на държавите членки да спазват Конвенция № 94 на МОТ

относно трудовите клаузи в договорите за обществени поръчки и насърчава включването на трудови клаузи в обществените поръчки.

Обосновка

Конвенция № 94 на МОТ предвижда, че договорите за обществени поръчки следва да включват трудови клаузи, които гарантират равно третиране с местните работници. Държавите членки, които са ратифицирали тази Конвенция, не следва да бъдат възпрепятствани да спазват разпоредбите ѝ. Настоящото пояснение е особено важно в контекста на Решението на Съда по дело C-346/06 (Rüffert).

Изменение 5

Предложение за директива Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) Поради специфичното си естество други категории услуги продължават да имат ограничено трансгранично измерение, а именно така наречените персонални услуги като определени социални, здравни и образователни услуги. Тези услуги се извършват в специфичен контекст, който се различава силно в отделните държави членки поради различни културни традиции. **Ето защо по отношение на обществените поръчки за тези услуги следва да се установи специален режим с по-висок праг от 500 000 EUR.** Персонални услуги със стойности под този праг обикновено не представляват интерес за доставчиците от други държави членки, освен ако няма конкретни признаци за противното, като например финансираните от Съюза трансгранични проекти. Поръчки за персонални услуги над този праг трябва да са обект на изискванията за прозрачност, действащи в рамките на целия Съюз. Предвид значението на културния контекст **и** деликатния характер на тези услуги, държавите членки **трябва да имат** голяма свобода

Изменение

(11) Поради специфичното си естество други категории услуги продължават да имат ограничено трансгранично измерение, а именно така наречените персонални услуги като определени социални, здравни и образователни услуги. Тези услуги се извършват в специфичен контекст, който се различава силно в отделните държави членки поради различни културни традиции. **Поради специфичното си естество като цяло е трудно да се балансират с правилата на вътрешния пазар, които се прилагат за обществените поръчки. Поради това публичните органи следва да предпочитат други начини на предоставяне на тези услуги и трябва да гарантират високо качество на предоставените социални услуги, ако независимо от това те решат да приложат процедурите за възлагане на обществени поръчки.** **За по-добро качество на тези услуги в поръчките** следва да се установи специален режим с по-висок праг от 500 000 EUR. Персонални услуги със стойности под този праг обикновено не

да организират избора на доставчиците на услуги по считания от тях за най-подходящ начин. Правилата на настоящата директива отчитат тази безусловна необходимост, като налагат единствено спазването на основните принципи за прозрачност и равнопоставеност и гарантират **възможността** възлагащите органи **да прилагат** специални критерии за избора на доставчици на услуги като критериите, установени в доброволната европейска рамка за качеството на социалните услуги на Комитета за социална закрила на Европейския съюз. Държавите членки и/или публичните органи продължават да разполагат със свободата да извършват тези услуги сами или да организират социалните услуги по начин, който не включва възлагане на обществени поръчки – например само финансирайки такива услуги или предоставяйки лицензи или разрешения на всички икономически оператори, отговарящи на условията, установени предварително от възлагащия орган, без ограничения или квоти, стига тази система да гарантира в достатъчна степен разгласяването и да отговаря на принципите за прозрачност и липса на дискриминация.

представляват интерес за доставчиците от други държави членки, освен ако няма конкретни признаци за противното, като например финансираните от Съюза трансгранични проекти. Поръчки за персонални услуги над този праг трябва да са обект на изискванията за прозрачност, действащи в рамките на целия Съюз. Предвид значението на културния контекст, деликатния характер на тези услуги, **принципа на субсидиарност, Протокол № 26 относно услугите от общ интерес, член 14 от Договора за функционирането на Европейския съюз и член 36 от Хартата на основните права**, държавите членки **разполагат с** голяма свобода да организират избора на доставчиците на услуги по считания от тях за най-подходящ начин, **възможно най-близо до нуждите на потребителите и като вземат предвид разликите в техните потребности и предпочитания, които могат да произтичат от различните географски, социални и културни условия, както и да осигуряват универсален достъп, непрекъснато изпълнение и предлагане на услугите на цялата територия на Съюза.** Правилата на настоящата директива отчитат тази безусловна необходимост, като налагат единствено спазването на основните принципи за прозрачност и равнопоставеност и гарантират възможността възлагащите органи да прилагат специални критерии за избора на доставчици на услуги като критериите, установени в доброволната европейска рамка за качеството на социалните услуги на Комитета за социална закрила на Европейския съюз, **които са замислени, за да осигурят високо качество, непрекъснато изпълнение, достъпност и финансова достъпност, предлагане и изчерпателност на услугите,**

удовлетворяване на специфичните потребности на различните категории потребители, включително групи в неравностойно положение и уязвими групи, задоволение на потребителите, социално приобщаване, приобщаване и осигуряването на възможности за потребителите и, когато е приложимо, иновации.

По-специално се вземат предвид критериите, свързани със социалните условия и условията на заетост, здравето и безопасността на работното място, социалното осигуряване и условията на труд.

Държавите членки и/или публичните органи продължават да разполагат със свободата да извършват тези услуги сами, включително вертикално „вътрешно“ предоставяне или хоризонтално сътрудничество между общини (между публични институции), или да организират социалните услуги по какъвто и да било друг начин, който не включва възлагане на обществени поръчки – например само финансирайки такива услуги или предоставяйки лицензи или разрешения на всички икономически оператори, отговарящи на условията, установени предварително от възлагащия орган, без ограничения или квоти, стига тази система да гарантира в достатъчна степен разгласяването и да отговаря на принципите за прозрачност и липса на дискриминация. Съгласно съдебната практика на Съда, по-специално Решение по дело C-70/95 (Sodemare), на възлагащите органи може да бъде разрешено да запазват поръчки за организации с нестопанска цел, ако това ограничение е предвидено от националното законодателство и е в съответствие с европейското законодателство, ако е необходимо и пропорционално да се постигнат някои обществени цели на

националната система за социално подпомагане.

Обосновка

Спазването на основните принципи, гарантиращи високото качество на социалните услуги, следва да бъде обвързващо. Трябва да се подчертаят широките правомощия на държавите членки или публичните органи при възлагането на обществени услуги. Трябва да бъде ясно, че други начини за предоставяне на тези услуги, които не включват процедури за възлагане на обществени поръчки (например „вътрешно“ предоставяне или хоризонтално сътрудничество между общини или специфични национални системи като „sozialrechtliches Dreiecksverhältnis“ в Германия) също съществуват и отговарят на правото на ЕС. Позоваването на решение на Съда по дело C-70/95 (Sodemare) е от изключително значение за запазването на поръчките за организации с нестопанска цел..

Изменение 6

**Предложение за директива
Съображение 19**

Текст, предложен от Комисията

(19) Електронните средства за информация и комуникация могат значително да опростят обявяването на поръчките и да увеличат ефективността и прозрачността на процесите за възлагането им. Те трябва да станат стандартните средства за комуникация и обмен на информация в процедурите за обществени поръчки. Употребата на електронни средства също води до икономия на време. Вследствие на това трябва да се предвиди намаляване на минималните срокове, когато се използват електронни средства, при условие обаче че те са съвместими с конкретния начин на предаване, предвиден на ниво Съюз. Освен това електронните средства за информация и комуникации, притежаващи подходящи функционални възможности, могат да позволят на възлагащите органи да предотвратяват, откриват и коригират ,

Изменение

(19) Електронните средства за информация и комуникация могат значително да опростят обявяването на поръчките, **да намалят административната тежест, като разходите по трансакциите, особено за МСП**, и да увеличат ефективността и прозрачността на процесите за възлагането им. Те трябва да станат стандартните средства за комуникация и обмен на информация в процедурите за обществени поръчки. Употребата на електронни средства също води до икономия на време. Вследствие на това трябва да се предвиди намаляване на минималните срокове, когато се използват електронни средства, при условие обаче че те са съвместими с конкретния начин на предаване, предвиден на ниво Съюз. Освен това електронните средства за информация и комуникации, притежаващи подходящи

които възникват по време на процедурите за възлагане на обществени поръчки.

функционални възможности, могат да позволят на възлагащите органи да предотвратяват, откриват и коригират грешки, които възникват по време на процедурите за възлагане на обществени поръчки.

Изменение 7

Предложение за директива Съображение 25 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(25а) Държавите членки следва да бъдат насърчавани да използват системата с ваучери за услуги, която е нов ефективен инструмент за организиране на обществените услуги.

„Система с ваучери за услуги“ е система, при която възлагащ орган дава ваучер за услуги на клиент, срещу който доставчик може да му предостави услуга, която възлагащият орган е включил в системата с ваучери за услуги. Възлагащият орган плаща на доставчика на услуги сумата, съответстваща на стойността на ваучера за услуги.

Тя е от полза за МСП, тъй като е много лесно да се участва в системата с ваучери за услуги. Системата с ваучери за услуги дава свобода на избор на гражданина, който може да избере доставчик на услуги между няколко алтернативи. Системата с ваучери за услуги е от полза и за органа, тъй като е много по-лесно да се въведе системата с ваучери за услуги, отколкото да се възложи обществена поръчка.

Системата с ваучери за услуги не попада в обхвата на европейския режим за възлагане на обществени поръчки или на настоящата

Изменение 8

Предложение за директива Съображение 27

Текст, предложен от Комисията

(27) Техническите спецификации, изготвяни от възложителите, би трябвало да насърчават конкуренцията в сферата на обществените поръчки. За тази цел трябва да бъде възможно подаването на оферти, които отразяват разнообразието от технически решения, за да се постигне необходимото ниво на конкуренция. В този смисъл техническите спецификации трябва да се изготвят **по начин, избягващ** изкуственото ограничаване на конкуренцията с изисквания, които облагодетелстват конкретен икономически оператор чрез копиране на основни характеристики на стоките, услугите или строителството, обичайно предлагани от него. Изготвянето на техническите спецификации по отношение на функционалните изисквания и изискванията за работните характеристики по принцип позволява тази цел да бъде постигната по възможно най-добрия начин и е в полза на иновациите. Когато се цитира Европейски стандарт или – при липса на такъв – национален стандарт, офертите с характеристики, равностойни на тези стандарти, трябва да се разглеждат от възлагащите органи. За да се демонстрира равностойността, от оферентите може да се изиска предоставяне на свидетелства, потвърдени от трета страна. Въпреки това други подходящи свидетелства като техническо досие на производителя също следва да се допускат, когато въпросният икономически оператор

Изменение

(27) Техническите спецификации, изготвяни от възложителите, би трябвало да насърчават конкуренцията в сферата на обществените поръчки. За тази цел трябва да бъде възможно подаването на оферти, които отразяват разнообразието от технически решения, за да се постигне необходимото ниво на конкуренция. В този смисъл техническите спецификации трябва да се изготвят **и прилагат в съответствие с принципите на прозрачност и недискриминация, за да се избегне** изкуственото ограничаване на конкуренцията с изисквания, които облагодетелстват конкретен икономически оператор чрез копиране на основни характеристики на стоките, услугите или строителството, обичайно предлагани от него. Изготвянето на техническите спецификации по отношение на функционалните изисквания и изискванията за работните характеристики по принцип позволява тази цел да бъде постигната по възможно най-добрия начин и е в полза на иновациите. Когато се цитира Европейски стандарт или – при липса на такъв – национален стандарт, офертите с характеристики, равностойни на тези стандарти, трябва да се разглеждат от възлагащите органи. За да се демонстрира равностойността, от оферентите може да се изиска предоставяне на свидетелства, потвърдени от трета страна. Въпреки това други подходящи свидетелства като техническо досие на производителя

няма достъп до подобни сертификати или протоколи от изпитване или няма възможност да ги получи в съответните срокове.

също следва да се допускат, когато въпросният икономически оператор няма достъп до подобни сертификати или протоколи от изпитване или няма възможност да ги получи в съответните срокове.

Изменение 9

Предложение за директива Съображение 28

Текст, предложен от Комисията

(28) Възлагащите органи, които желаят да закупят строителство, стоки или услуги със специфични екологични, социални или други характеристики, трябва да могат да цитират определени етикети – например европейския екоетикет, (мулти)националните екоетикети или всеки друг етикет, стига изискванията за етикета да бъдат свързани с предмета на поръчката като описанието на продукта и неговото представяне, включително изискванията за опаковане. Освен това е изключително важно тези изисквания да бъдат изготвени и приети въз основа на обективно проверяеми критерии с използване на процедура, в която заинтересованите страни като държавните органи, потребителите, производителите, дистрибуторите и екологичните организации могат да участват, и етикетът да бъде достъпен за всички заинтересовани страни.

Изменение

(28) Възлагащите органи, които желаят да закупят строителство, стоки или услуги със специфични екологични, социални или други характеристики, трябва да могат да цитират определени етикети – например европейския екоетикет, (мулти)националните екоетикети или всеки друг етикет, стига изискванията за етикета да бъдат свързани с предмета на поръчката като описанието на продукта и неговото представяне, включително изискванията за опаковане. Освен това е изключително важно тези изисквания да бъдат изготвени и приети въз основа на обективно проверяеми критерии с използване на процедура, в която заинтересованите страни като държавните органи, потребителите, производителите, дистрибуторите, **социалните организации и** екологичните организации могат да участват, и етикетът да бъде достъпен за всички заинтересовани страни.

Изменение 10

Предложение за директива Съображение 29 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(29a) От една страна следва да се подчертае значението на обучението на персонала на възлагащите органи и на отделните оператори, а от друга страна – уменията и изискванията за обучение да бъдат включени в спецификациите на поръчката като дългосрочна стратегия; следва да се подчертае обаче, че вторият вид действия трябва да бъдат пряко свързани с предмета на поръчката, да са пропорционални и икономически изгодни.

Изменение 11

Предложение за директива Съображение 32 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(32a) Създаването на работни места зависи до голяма степен от малките и средни предприятия. МСП са съумявали да предложат нови, устойчиви работни места дори и във времена на икономическа криза. Тъй като публичните органи използват около 18 % от БВП за възлагане на обществени поръчки, този законодателен режим оказва значително влияние върху способността на МСП да продължат да създават нови работни места. Поради това обществените поръчки следва да станат възможно най-достъпни за МСП както над, така и под праговете, определени в настоящата директива. В допълнение към специфичните инструменти, които са пригодени така, че да засилят участието на МСП на пазара на обществените поръчки, държавите членки и

възлагащите органи следва да бъдат силно насърчавани да създават благоприятни за МСП стратегии за възлагане на обществени поръчки. Комисията публикува работен документ на службите на Комисията, озаглавен „Европейски кодекс за най-добри практики в улесняването на достъпа на МСП до договори за обществени поръчки“ (SEC(2008) COM 2193), който има за цел подпомагане на държавите членки да създават национални стратегии, програми и планове за действие, за да се засили участието на МСП на тези пазари. Ефективната политика за обществените поръчки трябва да бъде съгласувана. Националните, регионалните и местните органи трябва стриктно да прилагат правилата, определени в директивата, а от друга страна прилагането на общите политики, предназначени за подобряване на достъпа на МСП до пазарите за обществени поръчки, ще остане изключително важно, особено от гледна точка на създаването на работни места;

Изменение 12

Предложение за директива Съображение 34

Текст, предложен от Комисията

(34) Обществени поръчки не трябва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни за корупция, измама, увреждаща финансовите интереси на Съюза, или пране на пари. Неплащането на данъци или осигурителни вноски също трябва да се санкционира със

Изменение

(34) Обществени поръчки не трябва да се възлагат на икономически оператори, които са участвали в престъпна организация или са били признати за виновни за корупция, измама, увреждаща финансовите интереси на Съюза, или пране на пари. Неплащането на данъци или осигурителни вноски също трябва да се санкционира със

задължително изключване на ниво Съюз. Освен това на възлагащите органи трябва да се даде възможността да изключват кандидати или оференти за нарушения на екологични или социални задължения, включително правилата за достъпност за хора с увреждания или други форми на тежки професионални нарушения – например нарушения на правилата за защита на конкуренцията или на правата върху интелектуалната собственост.

задължително изключване на ниво Съюз. Освен това на възлагащите органи трябва да се даде възможността да изключват кандидати или оференти за нарушения на екологични, **трудови** или социални задължения, включително правилата за **условия на труд, колективни трудови договори и достъпност за хора с увреждания, здраве и безопасност на работното място** или други форми на тежки професионални нарушения – например нарушения на правилата за защита на конкуренцията или на правата върху интелектуалната собственост.

Изменение 13

Предложение за директива Съображение 37

Текст, предложен от Комисията

(37) Поръчките трябва да се възлагат въз основа на обективни критерии, които гарантират съответствие с принципите на прозрачност, липса на дискриминация **и** равнопоставеност. Тези критерии трябва да гарантират, че офертите се оценяват в условия на ефективна конкуренция, което се отнася и за случаите, когато възлагащите органи изискват висококачествено строителство, доставки и услуги, които оптимално отговарят на техните потребности, например когато избраните критерии за възлагане включват фактори, свързани с производствения процес. **В резултат на това възлагащите органи трябва да имат право да приемат като критерии за възлагане или „икономически най-изгодната оферта“, или „най-ниската цена“, като се има предвид, че във втория случай те са** свободни да установяват адекватни стандарти за качество чрез

Изменение

(37) Поръчките трябва да се възлагат въз основа на обективни критерии, които гарантират съответствие с принципите на прозрачност, липса на дискриминация, равнопоставеност, **ефективност на разходите спрямо качеството и добросъвестно прилагане на социалните норми**. Тези критерии трябва да гарантират, че офертите се оценяват в условия на ефективна конкуренция, което се отнася и за случаите, когато възлагащите органи изискват висококачествено строителство, доставки и услуги, които оптимално отговарят на техните потребности, например когато избраните критерии за възлагане включват фактори, свързани с производствения процес. **Съответно възлагащите органи следва да приемат като критерий за възлагане „икономически най-изгодната оферта“ с оглед оценка на съображенията за устойчивост на**

технически спецификации или условия за изпълнение на поръчката.

възлагащия орган, в допълнение към критерия за зачитане на минималните национални, европейски и международни социални стандарти; възлагащите органи са също така свободни да установяват адекватни стандарти за качество **и устойчивост** чрез технически спецификации или условия за изпълнение на поръчката.

Изменение 14

Предложение за директива Съображение 38

Текст, предложен от Комисията

(38) Когато възлагащите органи решат, че ще възлагат поръчка на икономически най-изгодната оферта, те трябва да определят критериите за възлагане, въз основа на които ще оценяват офертите, за да определят коя от тях предлага най-доброто съотношение качество-цена. Определянето на тези критерии зависи от предмета на поръчката, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на този предмет, както е определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението качество-цена за всяка оферта. Освен това избраните критерии за възлагане не бива да дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган, те следва да осигуряват възможност за ефективна конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, които позволяват ефективната проверка на информацията, предоставена от оферентите.

Изменение

(38) Когато възлагащите органи решат, че ще възлагат поръчка на икономически най-изгодната оферта, те трябва да определят критериите за възлагане, въз основа на които ще оценяват офертите, за да определят коя от тях предлага най-доброто съотношение качество-цена, **икономическа и социална устойчивост**. Определянето на тези критерии зависи от предмета на поръчката, тъй като те трябва да дадат възможност нивото на изпълнение, предложено във всяка оферта, да бъде оценено от гледна точка на този предмет, както е определен в техническите спецификации, както и да се прецени съотношението качество-цена за всяка оферта. Освен това избраните критерии за възлагане не бива да дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган, те следва да осигуряват възможност за ефективна конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, които позволяват ефективната проверка на информацията, предоставена от оферентите.

Изменение 15

Предложение за директива Съображение 41

Текст, предложен от Комисията

(41) Освен това в техническите спецификации и в критериите за възлагане възлагащите органи трябва да имат право да посочват определен производствен процес, определен начин за предоставяне на услугите или определен процес за всеки от другите етапи от жизнения цикъл на продукт или услуга, при условие че те са свързани с предмета на обществената поръчка. **За по-добро** интегриране на социалните съображения в обществените поръчки на възложителите може да бъде позволено да включват **в критерия за възлагане на „икономически най-изгодна оферта“** изисквания, които са свързани с работните условия на лицата, участващи пряко в съответния процес на производство или доставка. Тези изисквания могат да засягат **единствено** опазване на здравето на персонала, участващ в производствения процес, или да подпомагат социалната интеграция на хора в неравностойно социално положение или членове на уязвими групи сред лицата, ангажирани с изпълнението на поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. Всеки критерий за възлагане, включващ въпросните изисквания, следва да бъде ограничен до изисквания, които имат непосредствено отражение върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат **в съответствие с Директива 96/71/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 1996 година относно командироването на работници в рамките на**

Изменение

(41) Освен това в техническите спецификации и в критериите за възлагане възлагащите органи трябва да имат право да посочват определен производствен процес, **включително например социалните и екологичните аспекти**, определен начин за предоставяне на услугите или определен процес за всеки от другите етапи от жизнения цикъл на продукт или услуга, при условие че те са свързани с предмета на обществената поръчка. **Правилото, че трябва да е налице връзка с предмета на поръчката, се тълкува в по-общ план. Съответно, с оглед на по-доброто** интегриране на социалните съображения в обществените поръчки, на възложителите може да бъде позволено да включват **в техническите спецификации и критериите за възлагане** характеристики във връзка с работните условия на лицата, пряко участващи в съответния процес на производство или доставка. Тези изисквания могат **например** да засягат опазването на здравето на персонала, участващ в производствения процес, **балансираното представяне на мъжете и жените, достъп до професионално обучение на място, участие и консултации на потребителите, права на човека и етична търговия** или да подпомагат социалната интеграция на хора в неравностойно социално положение или членове на уязвими групи сред лицата, ангажирани с изпълнението на поръчката, включително достъпността за лица с увреждания. Всеки критерий за възлагане, включващ въпросните

предоставянето на услуги и по начин, който не води до пряка или косвена дискриминация на икономически оператори от други държави членки или на лица от трети държави, участващи в споразумения или споразумения за свободна търговия, по които Съюзът е страна. За поръчки за услуги и за поръчки, включващи строително проектиране, възлагащите органи трябва също така да имат право да използват като **критерий** за възлагане организацията, квалификацията и опита на персонала, на когото е възложено изпълнението на въпросната поръчка, тъй като това може да се отрази на качеството на изпълнението ѝ и в резултат на това – на икономическата стойност на офертата.

изисквания, следва да бъде ограничен до изисквания, които имат непосредствено отражение върху членовете на персонала в тяхната работна среда. Те следва да се прилагат по начин, който не води до пряка или косвена дискриминация на икономически оператори от други държави членки или на лица от трети държави, участващи в споразумения или споразумения за свободна търговия, по които Съюзът е страна. За поръчки за услуги и за поръчки, включващи строително проектиране, възлагащите органи трябва също така да имат право да използват като **технически спецификации или критерии** за възлагане организацията, квалификацията и опита на персонала, на когото е възложено изпълнението на въпросната поръчка, тъй като това може да се отрази на качеството на изпълнението ѝ и в резултат на това – на икономическата стойност на офертата.

Изменение 16

Предложение за директива Съображение 43

Текст, предложен от Комисията

(43) Условието за изпълнение на поръчката са съвместими с настоящата директива, стига да не бъдат пряко или непряко дискриминационни, да бъдат свързани с предмета на поръчката и да бъдат посочени в обявлението за обществена поръчка, в обявлението за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура, или в документите за обществената поръчка. Те могат по-специално да бъдат насочени в подкрепа на професионалното обучение на място, наемането на работа на лица, за които представлява трудност да се интегрират

Изменение

(43) Условието за изпълнение на поръчката са съвместими с настоящата директива, стига да не бъдат пряко или непряко дискриминационни, да бъдат **пряко** свързани с предмета на поръчката и да бъдат посочени в обявлението за обществена поръчка, в обявлението за предварителна информация, използвано като покана за участие в състезателна процедура, или в документите за обществената поръчка. Те могат по-специално да бъдат насочени в подкрепа на професионалното обучение на място, наемането на работа на лица, за които представлява трудност да се интегрират

в обществото, за борба срещу безработицата, за опазване на околната среда или хуманно отношение към животните. Например наред с останалото могат да се споменат изисквания, приложими при изпълнение на поръчката, свързани с наемане на работа на лица, които са безработни от дълго време, с обучение на безработни и младежи, със спазване по същество на основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ), дори когато подобни конвенции не са приети в националното законодателство, както и с наемане на по-голям брой лица в неравностойно положение от изисквания по националното законодателство.

в обществото, за борба срещу безработицата, за опазване на околната среда или хуманно отношение към животните. Например наред с останалото могат да се споменат изисквания, приложими при изпълнение на поръчката, свързани с наемане на работа на лица, които са безработни от дълго време, **безработни млади хора, лица с увреждания, жени**, с обучение на безработни и младежи, със спазване по същество на основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ), **като същевременно се спазва принципа на субсидиарност**, дори когато подобни конвенции не са приети в националното законодателство, както и с наемане на по-голям брой лица в неравностойно положение от изисквания по националното законодателство. .

Изменение 17

Предложение за директива Съображение 44 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(44а) Разпоредбите на директивата следва да са съобразени с различните модели на трудовия пазар, включително тези, в които се прилагат колективни споразумения.

Изменение 18

Предложение за директива Съображение 44 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(44б) Държавите членки следва да могат да използват клаузите на договорите, съдържащи разпоредби относно спазване на колективните

споразумения, стига това да се споменава в обявлението за обществена поръчка на възлагащия орган или в спецификациите за офертите, така че принципът на прозрачност да бъде спазен.

Изменение 19

Предложение за директива Съображение 47

Текст, предложен от Комисията

(47) В съответствие с принципите на равнопоставеност и прозрачност спечелилият оферент не може да се заменя от друг икономически оператор без подновяването на състезателната процедура. Спечелилият оферент, изпълняващ поръчката, обаче може да претърпи определени структурни промени по време на изпълнението – например чисто вътрешни реорганизации, сливания и придобивания или изпадане в несъстоятелност. Такива структурни промени не следва автоматично да изискват нови процедури за всички обществени поръчки, изпълнявани от това предприятие.

Изменение

(47) В съответствие с принципите на равнопоставеност, **обективност** и прозрачност спечелилият оферент не може да се заменя от друг икономически оператор без подновяването на състезателната процедура. Спечелилият оферент, изпълняващ поръчката, обаче може да претърпи определени структурни промени по време на изпълнението – например чисто вътрешни реорганизации, сливания и придобивания или изпадане в несъстоятелност. Такива структурни промени не следва автоматично да изискват нови процедури за всички обществени поръчки, изпълнявани от това предприятие.

Изменение 20

Предложение за директива Член 1 – параграф 2 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Настоящата директива не засяга правото на публичните органи на всички равнища да решават дали, как и до каква степен желаят да извършват сами публичните функции. Публичните органи могат да

извършват задачи от обществен интерес, като използват собствените си ресурси, без да са задължени да привличат външни икономически оператори. Те могат да извършват това в сътрудничество с други публични органи.

Обосновка

Важно е да се изясни, че държавите членки следва да вземат сами решение дали и до каква степен желаят самите те да изпълняват публични функции и по какъв начин да става това. Тази свобода е заложена в Договора от Лисабон, в член 4, параграф 2 от ДЕС, в който се признава правото на регионално и местно самоуправление. Протокол 26 относно услугите от общ интерес (УОИ) и член 14 от ДФЕС увеличават националните и местните отговорности за предоставяне, възлагане и организиране на услуги от общ икономически интерес.

Изменение 21

Предложение за директива Член 2 – точка 22

Текст, предложен от Комисията

22. „Жизнен цикъл“ означава всички последователни и/или взаимосвързани стадии, в това число производство, транспорт, употреба и поддръжка, в целия период на съществуване на продукта или строежа или на предоставяне на услугата, от придобиването на суровината или генерирането на ресурсите до депонирането, разчистването и финализирането;

Изменение

22. „Жизнен цикъл“ означава всички последователни и/или взаимосвързани стадии, в това число производство, транспорт, **инсталиране**, употреба и поддръжка, в целия период на съществуване на продукта или строежа или на предоставяне на услугата, от придобиването на суровината или генерирането на ресурсите до депонирането, разчистването и финализирането.

Изменение 22

Предложение за директива Член 10 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) арбитражни и помирителни услуги;

Изменение

в) арбитражни и помирителни услуги,
включително услуги по разрешаване

Изменение 23

Предложение за директива

Член 11

Текст, предложен от Комисията

1. Поръчка, която се възлага от възлагащ орган на друго юридическо лице, попада извън приложното поле на настоящата директива, когато са изпълнени следните условия в своята съвкупност:

а) възлагащият орган упражнява върху въпросното юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби;

б) поне **90 %** от дейността на това юридическо лице се извършва от името на контролиращия възлагащ орган или от името на други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган;

в) няма частно участие в контролираното юридическо лице.

За един възлагащ орган се счита, че упражнява върху едно юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби по смисъла на буква а) от първа алинея, когато има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху съществените решения на контролираното юридическо лице.

2. Параграф 1 се отнася също и за случаите, когато контролирано лице, което представлява възлагащ орган, възлага поръчка на своето контролиращо лице или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, стига да няма частно участие в юридическото лице, на

Изменение

1. Поръчка, която се възлага от възлагащ орган на друго юридическо лице, попада извън приложното поле на настоящата директива, когато са изпълнени следните условия в своята съвкупност:

а) възлагащият орган упражнява върху въпросното юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби;

б) поне **80 %** от дейността на това юридическо лице се извършва от името на контролиращия възлагащ орган или от името на други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган;

в) няма частно участие в контролираното юридическо лице, **с изключение на правно наложените форми на частно участие.**

За един възлагащ орган се счита, че упражнява върху едно юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби по смисъла на буква а) от първа алинея, когато има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху съществените решения на контролираното юридическо лице.

2. Параграф 1 се отнася също и за случаите, когато контролирано лице, което представлява възлагащ орган, възлага поръчка на своето контролиращо лице **или лица**, или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, стига да няма частно участие в юридическото лице, на

което се възлага обществената поръчка.

3. Възлагащ орган, който не упражнява контрол върху юридическо лице по смисъла на параграф 1, може въпреки това да възлага обществена поръчка, **без да прилага** настоящата директива, на юридическо лице, което контролира съвместно с други възлагащи органи, когато са изпълнени следните условия:

а) възлагащите органи упражняват съвместно върху въпросното юридическо лице контрол, подобен на този, който упражняват върху собствените си служби;

б) поне **90 %** от дейността на това юридическо лице се извършва от името на **контролиращите възлагащи органи** или от името на други юридически лица, контролирани от **същите възлагащи органи**;

в) няма частно участие в контролираното юридическо лице.

За целите на буква а) за възлагащите органи се счита, че контролират съвместно едно юридическо лице, когато са изпълнени следните условия в своята съвкупност:

а) взимашите решения органи на контролираното юридическо лице са съставени от представители на всички участващи възлагащи органи;

което се възлага обществената поръчка, **с изключение на правно налаганите форми на частно участие.**

3. Възлагащ орган, който не упражнява контрол върху юридическо лице по смисъла на параграф 1, може въпреки това да възлага обществена поръчка **извън обхвата на** настоящата директива, на юридическо лице, което контролира съвместно с други възлагащи органи, **а юридическото лице, над което възлагащият орган или възлагащите органи упражняват контрол, могат да придобиват стоки и услуги от тези публични собственици, без да се прилага настоящата директива**, когато са изпълнени следните условия:

а) възлагащите органи упражняват съвместно върху въпросното юридическо лице контрол, подобен на този, който упражняват върху собствените си служби;

б) поне **80 %** от дейността на това юридическо лице се извършва от името на **контролиращия възлагащ орган** или от името на други юридически лица, контролирани от **същия възлагащ орган**;

в) няма частно участие в контролираното юридическо лице, **с изключение на правно наложените форми на частно участие.**

За целите на буква а) за възлагащите органи се счита, че контролират съвместно едно юридическо лице, когато са изпълнени следните условия в своята съвкупност:

а) взимашите решения органи на контролираното юридическо лице са съставени от представители на всички участващи възлагащи органи, **докато един представител може да представлява един или много от участващите възлагащи органи**;

б) тези възлагащи органи са в състояние съвместно да упражнят решаващо влияние върху стратегическите цели и съществените решения на контролираното юридическо лице;

в) контролираното юридическо лице не преследва интереси, различни от тези на свързаните с него публични органи;

г) контролираното юридическо лице не получава други приходи освен възстановяването на действително извършените разходи от договорите за обществени поръчки с възлагащите органи.

4. Споразумение, сключено между два или повече възлагащи органа, не се счита за обществена поръчка по смисъла на член 2, параграф 6 от настоящата директива, когато са изпълнени следните условия в своята съвкупност:

а) споразумението установява реално сътрудничество между участващите възлагащи органи с цел съвместно изпълнение на техните задължения за осигуряване на обществени услуги, включващо взаимни права и задължения на страните;

б) споразумението се ръководи единствено от съображения, свързани с обществения интерес;

в) участващите възлагащи органи не изпълняват на свободния пазар повече от **10 %** от дейностите, изразени в оборот, имащи отношение към контекста на споразумението;

г) споразумението не включва финансови трансфери между участващите възлагащи органи, освен съответстващите на възстановяването на действително извършените разходи за строителството, услугите или стоките;

б) тези възлагащи органи са в състояние съвместно да упражнят решаващо влияние върху стратегическите цели и съществените решения на контролираното юридическо лице;

г) контролираното юридическо лице не получава други приходи освен възстановяването на действително извършените разходи от договорите за обществени поръчки с възлагащите органи.

4. Споразумение, сключено между два или повече възлагащи органа, не се счита за обществена поръчка по смисъла на член 2, параграф 6 от настоящата директива **и по този начин попада извън приложното поле на тази директива**, когато са изпълнени следните условия в своята съвкупност:

а) целта на партньорството е изпълнение на задължение за обществена услуга, което засяга всички участващи публични органи;

б) споразумението се ръководи единствено от съображения, свързани с обществения интерес;

в) участващите възлагащи органи не изпълняват на свободния пазар повече от **20 %** от дейностите, изразени в оборот, имащи отношение към контекста на споразумението;

г) споразумението не включва финансови трансфери между участващите възлагащи органи, освен съответстващите на възстановяването на действително извършените разходи за строителството, услугите или стоките;

д) няма частно участие в нито един от участващите възлагащи органи.

5. Отсъствието на частно участие по параграфи от 1 до 4 се проверява към момента на възлагането на поръчката или на сключването на споразумението.

Предвидените в параграфи 1–4 изключения престават да действат от момента, в който се появи каквото и да е частно участие, което предизвиква задължението текущите поръчки да се отворят за конкуренция по редовните процедури за възлагане на обществени поръчки.

д) **задачата се извършва единствено от въпросните публични органи и няма частно участие в нито един от участващите възлагащи органи, с изключение на формите на правно наложено частно участие.**

5. Отсъствието на **активно** частно участие по параграфи от 1 до 4 се проверява към момента на възлагането на поръчката или на сключването на споразумението.

Предвидените в параграфи 1–4 изключения престават да действат от момента, в който се появи каквото и да е частно участие, **с изключение на формите на правно наложено частно участие**, което предизвиква задължението текущите поръчки да се отворят за конкуренция по редовните процедури за възлагане на обществени поръчки.

Изменение 24

Предложение за директива Член 15

Текст, предложен от Комисията

Принципи на обществените поръчки

Изменение

Цел и принципи на обществените поръчки

-1. Целта на настоящата директива е да осигури ефикасното използване на публични средства, да насърчава висококачествено възлагане на обществени поръчки, да засилва конкуренцията и функционирането на пазарите за обществени поръчки и да гарантира равни възможности за дружества и други доставчици при предлагането на договори за доставки, услуги и обществени дейности в условията на конкурентен търг за обществени поръчки. Обществените поръчки ще се използват за постигане

I. Възлагащите органи се отнасят към икономическите оператори в съответствие с принципите на равнопоставеност и липса на дискриминация и действат съгласно принципите на прозрачност и пропорционалност. Обществените поръчки не се проектират с цел тяхното изключване от приложното поле на настоящата директива или изкуствено ограничаване на конкуренцията.

на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и за подпомагане на общите обществени цели, както и за предоставяне на висококачествени стоки и услуги. Право на публичните органи е да решават по какъв начин искат да осигурят възлагането и организирането на техните услуги.

I. Възлагащите органи се отнасят към икономическите оператори в съответствие с принципите на равнопоставеност и липса на дискриминация и действат съгласно принципите на прозрачност и пропорционалност. **Данните за обществените поръчки се правят публично достояние.** Обществените поръчки не се проектират с цел тяхното изключване от приложното поле на настоящата директива или изкуствено ограничаване на конкуренцията.

Ia. Икономическите оператори спазват задълженията, установени в законодателството на Съюза и/или националното законодателство и/или колективните споразумения в областта на социалната и трудовата закрила и условията на труд или екологичното право, или разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI, които действат в държавата членка, в региона или мястото, където ще се извършва строителството или ще се предоставят услугите. Настоящата директива не пречи на държавите членки да спазват Конвенция № 94 на МОТ относно трудовите клаузи в договорите за обществени поръчки. Възлагащите органи проверяват дали изпълнителите имат добра репутация и не са извършвали сериозни нарушения на националното или международното екологично, социално или трудово право, или на друго съответно право.

1б. Възлагащите органи се стремят към най-добро съотношение качество-цена в политиката за обществените поръчки. Това се постига чрез възлагане на обществената поръчка на най-икономически изгодната и устойчива оферта.

Изменение 25

Предложение за директива Член 17 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки могат да запазят правото на участие в процедури за възлагане на обществени поръчки за защитени предприятия или икономически оператори, чиято основна цел е интегрирането на работници с увреждания или в неравностойно положение, или да предвидят такива поръчки да бъдат изпълнявани по програми за създаване на защитени работни места, когато над 30 % от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са лица с увреждания **или** в неравностойно положение.

Изменение

1. Държавите членки могат да запазят правото на участие в процедури за възлагане на обществени поръчки за защитени предприятия или икономически оператори, чиято основна цел е интегрирането на работници с увреждания или в неравностойно положение, или да предвидят такива поръчки да бъдат изпълнявани по програми за създаване на защитени работни места, когато над 30 % от служителите на тези предприятия, икономически оператори или програми са лица с увреждания **и/или** в неравностойно положение. „**Лица в неравностойно положение**“ **включва, наред с другото: безработни, лица, за които представлява трудност да се интегрират в обществото, лица пред риск от изключване, членове на уязвими групи и членове на малцинства в неравностойно положение. Поканата за участие в състезателна процедура може да включва позоваване на настоящата разпоредба.**

Обосновка

Изразът „лица в неравностойно положение“ трябва да се уточни, тъй като е много по-всеобхватен от термина „хора с увреждания“, използван в настоящите директиви. Това определение дава по-голяма правна яснота.

Изменение 26

Предложение за директива Член 29 – параграф 3 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Само икономическите оператори, поканени от възлагащия орган след оценката на поисканата от тях информация, могат да подават проекти за изследване и разработка на иновации, чиято цел е удовлетворяване на потребностите, установени от възлагащия орган, които не могат да се удовлетворят от съществуващите решения. Поръчката се възлага единствено въз основа на критерия за възлагане „икономически най-изгодна оферта“ в съответствие с член 66, параграф 1, буква а).

Изменение

Само икономическите оператори, поканени от възлагащия орган след оценката на поисканата от тях информация, могат да подават проекти за изследване и разработка на иновации, чиято цел е удовлетворяване на потребностите, установени от възлагащия орган, които не могат да се удовлетворят от съществуващите решения. Поръчката се възлага единствено въз основа на критерия за възлагане „икономически най-изгодна оферта“ в съответствие с член 66, параграф 1, буква а) **и член 66, параграф 2.**

Изменение 27

Предложение за директива Член 40 – параграф 2 – алинея 2 а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Изискванията се отнасят само до предмета на поръчката и възлагащият орган трябва да е в състояние да следи и да контролира тяхното спазване.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 40 – параграф 3 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Без да засягат задължителните национални технически правила, доколкото те съответстват на правото на Съюза, техническите спецификации се определят **по един от следните начини:**

Изменение

Без да засягат задължителните национални технически правила, доколкото те съответстват на правото на Съюза, техническите спецификации се определят **по следния ред на приоритетност:**

Изменение 29

Предложение за директива
Член 40 – параграф 3 – точка -1 (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(-1) чрез позоваване на техническите спецификации и по ред на приоритетност – на националните норми, които транспонират европейски норми, европейски технически одобрения, общи технически спецификации, международни стандарти, други технически еталони, установени от европейски органи по стандартизация, или когато такива не съществуват – чрез позоваване на националните норми, националните технически одобрения или националните технически спецификации, отнасящи се до проектирането, метода на изчисление и изпълнение на строителството, както и до използването на стоките; при всяко позоваване се добавя текстът „или еквивалентно“;

Изменение 30

Предложение за директива
Член 40 – параграф 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) чрез позоваване на техническите спецификации и по ред на предимство – на националните стандарти, които транспонират европейски стандарти, европейски технически одобрения, общи технически спецификации, международни стандарти, други технически еталони, установени от европейски органи по стандартизация, или когато такива не съществуват – чрез позоваване на националните стандарти, националните технически одобрения или националните технически спецификации, отнасящи се до проектирането, метода на изчисление и изпълнение на строителството, както и до използването на стоките; при всяко позоваване се добавят думите „или еквивалентно“;

заличава се

Изменение 31

Предложение за директива
Член 40 – параграф 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) по отношение на изискваният във връзка с работните характеристики или функционалните изисквания, упоменати в буква а), чрез позоваване на техническите спецификации, упоменати в **буква б), като средство за предполагагане на съответствието с тези изисквания;**

в) по отношение на изискваният във връзка с работните характеристики или функционалните изисквания, упоменати в буква а), чрез позоваване на техническите спецификации, упоменати в **точка -1), като средство за предполагагане на съответствието с тези изисквания;**

Изменение 32

Предложение за директива
Член 40 – параграф 3 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) чрез позоваване на техническите спецификации, упоменати в **буква б)**, за едни характеристики, а за други – чрез позоваване на изискванията във връзка с работните характеристики или функционалните изисквания, упоменати в буква а).

Изменение

г) чрез позоваване на техническите спецификации, упоменати в **точка -1)**, за едни характеристики, а за други – чрез позоваване на изискванията във връзка с работните характеристики или функционалните изисквания, упоменати в буква а).

Изменение 33

Предложение за директива
Член 41

Текст, предложен от Комисията

Когато възлагащи органи посочват екологични, социални или други характеристики на строителство, услуга или доставка по отношение на изискванията за работните характеристики или функционалните изисквания по член 40, параграф 3, буква а), те могат да изискат това строителство, услуги или доставки да носят **определен етикет**, стига всички долуизброени условия да бъдат изпълнени:

а) изискванията за етикета засягат единствено характеристики, свързани с предмета на поръчката, и са подходящи за определяне на характеристиките на строителството, доставките или услугите, предмет на поръчката;

б) изискванията за етикета са изготвени въз основа на научна информация или на други обективно проверими и недискриминиращи критерии;

в) етикетите са приети съгласно открита и прозрачна процедура, в която могат да участват всички заинтересовани страни,

Изменение

Когато възлагащи органи посочват екологични, социални или други характеристики на строителство, услуга или доставка по отношение на изискванията за работните характеристики или функционалните изисквания по член 40, параграф 3, буква а), те могат да изискат това строителство, услуги или доставки да носят етикети, стига всички долуизброени условия да бъдат изпълнени:

а) изискванията за етикета засягат единствено характеристики, свързани с предмета на поръчката **или с неговото производство**, и са подходящи за определяне на характеристиките на строителството, доставките или услугите, предмет на поръчката;

б) изискванията за етикета са изготвени въз основа на научна информация или на други обективно проверими и недискриминиращи критерии;

в) етикетите са приети съгласно открита и прозрачна процедура, в която могат да участват всички заинтересовани страни,

включително държавни органи, потребители, производители, дистрибутори **и** екологични организации;

г) етикетите са достъпни за всички заинтересовани страни.

д) **критериите** за етикета се **определят** от трето лице, което е независимо от икономическия оператор, който прилага етикета.

Възлагащите органи, които изискват **определен** етикет, приемат всички еквивалентни етикети, които изпълняват изискванията на конкретно посочения от тях етикет. При продукти, които нямат етикет, възлагащите органи приемат също техническото досие на производителя или други подходящи свидетелства.

включително държавни органи, потребители, производители, дистрибутори, **социални партньори**, екологични **и социални** организации;

г) етикетите са достъпни за всички заинтересовани страни.

д) **присъждането и проверката** на етикета се **извършват** от трето лице, което е независимо от икономическия оператор, който прилага етикета.

Възлагащите органи, които изискват етикет, приемат всички еквивалентни етикети, които изпълняват изискванията на конкретно посочения от тях етикет. При продукти, които нямат етикет, възлагащите органи **могат да** приемат също техническото досие на производителя или други подходящи свидетелства **за еквивалентност**. **Тежестта за предоставянето на свидетелство за еквивалентност с конкретен етикет пада върху оферента, който твърди, че е налице еквивалентност.**

Изменение 34

Предложение за директива Член 54 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Възлагащите органи **могат да решат** да не възлагат поръчка на оферента, подал най-добрата оферта, когато са установили, че той не спазва, най-малко в еквивалентна степен, задълженията, установени от законодателството на Съюза в областта на **социалното, трудовото** или екологичното право, или разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI.

Изменение

2. Възлагащите органи **решават** да не възлагат поръчка на оферента, подал най-добрата оферта, когато са установили, че той не спазва, най-малко в еквивалентна степен, задълженията, установени от законодателството на Съюза **или националното законодателство и/или колективните споразумения** в областта на **разпоредбите за социалната и трудовата закрила, условията на труд или** екологичното право, или разпоредбите на международното

социално или екологично право, изброени в приложение XI, които се прилагат в държавата членка, региона или мястото, където се извършва строителството, услугата или доставката, в т.ч. веригата на подизпълнителите, при условие че те са свързани с предмета на поръчката.

Изменение 35

Предложение за директива

Член 55 – параграф 1 – алинея 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) трафик на хора, използване на детски труд или други престъпления срещу правата на човека.

Изменение 36

Предложение за директива

Член 55 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Икономически оператор се изключва от участие в поръчка, когато възлагащият орган е запознат с решение, което има силата на окончателно отсъждане и което постановява, че икономическият оператор не е изпълнил задължения по отношение на плащането на данъци или осигурителни вноски в съответствие с нормативните разпоредби на държавата, в която е установен, или с тези на държавата членка на възлагащия орган.

2. Икономически оператор се изключва от участие в поръчка, когато възлагащият орган е запознат с решение, което има силата на окончателно отсъждане и което постановява, че икономическият оператор не е изпълнил задължения по отношение на плащането на данъци, **възнаграждения, осигурителни вноски или други основни задължения в областта на разпоредбите за социалната и трудовата закрила и условията на труд,** в съответствие с нормативните разпоредби на държавата, в която е установен, или с тези на държавата членка на възлагащия орган.

Изменение 37

Предложение за директива

Член 55 – параграф 3 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) когато е запознат с нарушаване на задължения, установени от законодателството на Съюза в областта на социалното, трудовото или екологичното право, или на разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI. Съблюдаването на законодателството на Съюза или на международните разпоредби също включва съблюдаване в еквивалентна степен.

Изменение

а) когато е запознат с нарушаване на **други** задължения, установени от законодателството на Съюза в областта на социалното, трудовото или екологичното право, или на разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI. Съблюдаването на законодателството на Съюза или на международните разпоредби също включва съблюдаване в еквивалентна степен.

Изменение 38

Предложение за директива

Член 55 – параграф 3 – алинея 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) когато възлагащият орган може да демонстрира по някакъв начин, че икономическият оператор е виновен за други тежки професионални нарушения;

Изменение

в) когато възлагащият орган може да демонстрира по някакъв начин, че икономическият оператор е виновен за други тежки професионални нарушения, **сериозно нарушаване на националните социални, екологични или трудови закони в неговата държава или в държавата на възлагащия орган, или сериозно пренебрегване на здравето и безопасността на работниците;**

Изменение 39

Предложение за директива

Член 55 – параграф 4 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Всеки кандидат или oferent, попаднал

Изменение

Ако кандидат или oferent, попаднал в

в една от ситуациите по параграфи 1, 2 и 3, **може да представи** на възлагащия орган свидетелства, демонстриращи неговата надеждност, независимо от наличието на съответните основания за изключване.

една от ситуациите по параграфи 1, 2 и 3, представи на възлагащия орган свидетелства, демонстриращи неговата надеждност **или, ако е целесъобразно, надеждността на неговите подизпълнители**, независимо от наличието на съответните основания за изключване **възлагащият орган може да преразгледа изключването на офертата.**

Обосновка

Важно е да се обърне действието на настоящия член. Не е редно операторът да се „изчиства“ сам, а възлагащият орган следва да бъде този, който взема решение против изключването, ако бъдат представени доказателства.

Изменение 40

Предложение за директива Член 60 – параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За. Доказателство, че при изготвянето на офертите си оферентите или кандидатите са взели предвид задълженията, свързани с данъците, опазването на околната среда, разпоредбите за социална закрила и закрила на заетостта и условията на труд, които са в сила в държавата членка, региона или мястото, където трябва да бъдат извършени строителните дейности или да бъдат предоставени услугите.

Изменение 41

Предложение за директива Член 66

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Без да се засягат националните

Без да се засягат националните

законови, подзаконови или административни разпоредби относно заплащането на определени услуги, **критерият**, по **който** възлагащите органи възлагат обществените поръчки, **е един от следните:**

а) икономически най-изгодна оферта;

б) най-ниски разходи.

По усмотрение на възлагащия орган разходите могат да се оценяват въз основа единствено на цената или посредством подход за оценка на ефективността на разходите, като например с използване на подхода за оценка на разходите за целия жизнен цикъл съгласно условията по член 67.

2. Икономически най-изгодната оферта **по параграф 1, буква а) от гледна точка на възлагащия орган** се определя въз основа на критерии, свързани с предмета на въпросната обществена поръчка. Тези критерии включват, освен цената или разходите **по параграф 1, буква б), и други критерии, свързани с предмета на въпросната обществена поръчка**, като:

а) качество, включително технически качества, естетически и функционални характеристики, достъпност, предназначение за всички потребители, екологични характеристики и новаторски характер;

б) за поръчки за услуги и поръчки, включващи строително проектиране, могат да се вземат под внимание организацията, квалификацията и опита на персонала, на когото е възложено изпълнението на въпросната поръчка, вследствие на което след възлагането на поръчката този персонал може да се замества единствено със съгласието на възлагащия орган, който трябва да

законови, подзаконови или административни разпоредби относно заплащането на определени услуги, **критериите**, по **който** възлагащите органи възлагат обществените поръчки, **е икономически най-изгодната и устойчива оферта.**

Разходите се оценяват посредством подход за оценка на ефективността на разходите, като например с използване на подхода за оценка на разходите за целия жизнен цикъл съгласно условията по член 67.

2. Икономически най-изгодната оферта **и устойчива оферта** се определя въз основа на критерии, свързани с предмета на въпросната обществена поръчка. Тези критерии включват, освен цената или разходите, **включително разходите през жизнения цикъл, както е посочено в член 67, други критерии, свързани с предмета на въпросната обществена поръчка**, като:

а) качество, включително технически качества, естетически и функционални характеристики, достъпност, предназначение за всички потребители, екологични **и социални** характеристики, и новаторски характер;

б) за поръчки за услуги и поръчки, включващи строително проектиране, могат да се вземат под внимание организацията, квалификацията и опита на персонала, на когото е възложено изпълнението на въпросната поръчка, **както и квалификацията и професионалното поведение на всеки подизпълнител**, вследствие на което след възлагането на поръчката този

провери дали заместниците осигуряват еквивалентна организация и **качество**;

в) обслужване след продажбата и техническо съдействие, дата на доставка и период на доставка или период за изпълнение;

г) конкретния процес за производство или осигуряване на заявеното строителство, доставки или услуги или за всеки друг етап от съответния жизнен цикъл по точка 22 от член 2, доколкото тези критерии са посочени съгласно член 4 и засягат фактори, участващи пряко в тези процеси и характеризират конкретния процес за производство или осигуряване на заявеното строителство, доставки или услуги.

3. Държавите членки могат да предвидят възлагането на определени видове поръчки да става въз основа на икономически най-изгодната оферта по параграф 1, буква а) и по параграф 2.

4. Критериите за възлагане **не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган. Те** гарантират възможността за ефективна конкуренция и да бъдат придружени от изисквания, които позволяват представената от оферентите информация да се проверява ефективно. Възлагащите органи ефективно проверяват дали офертите отговарят на критериите за възлагане въз основа на представените от оферентите информация и свидетелства.

5. В случая по параграф 1, буква а) възлагащият орган посочва в обявлението за поръчката, в поканата за потвърждаване на интерес, в

персонал може да се замества единствено със съгласието на възлагащия орган, който трябва да провери дали заместниците осигуряват еквивалентна организация, **квалификация и опит**;

в) обслужване след продажбата и техническо съдействие, дата на доставка и период на доставка или период за изпълнение;

г) конкретния процес за производство или осигуряване на заявеното строителство, доставки или услуги или за всеки друг етап от съответния жизнен цикъл съгласно член 2, точка 22, доколкото тези критерии са посочени в съответствие с параграф 4 и засягат фактори, участващи пряко в тези процеси, и характеризират конкретния процес за производство или осигуряване на заявеното строителство, доставки или услуги.

4. Критериите на възлагане са свързани с предмета на обществената поръчка, те гарантират възможността за ефективна **и справедлива** конкуренция и да бъдат придружени от изисквания, които позволяват представената от оферентите информация да се проверява ефективно. Възлагащите органи ефективно проверяват дали офертите отговарят на критериите за възлагане въз основа на представените от оферентите информация и свидетелства.

5. Възлагащият орган посочва в обявлението за поръчката, в поканата за потвърждаване на интерес, в документите за обществената поръчка

документите за обществената поръчка или – при състезателен диалог – в описателния документ, относителната тежест, която определя за всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната оферта.

Тези тежести могат да се изразят, като се предвиди интервал с подходящи максимални разлики.

Когато претеглянето не е възможно по обективни причини, възлагащият орган степенува критериите по важност в низходящ ред.

или – при състезателен диалог – в описателния документ, относителната тежест, която определя за всеки от избраните критерии за определяне на икономически най-изгодната **и устойчива** оферта.

Тези тежести могат да се изразят, като се предвиди интервал с подходящи максимални разлики.

Когато претеглянето не е възможно по обективни причини, възлагащият орган степенува критериите по важност в низходящ ред .

Изменение 42

Предложение за директива Член 67

Текст, предложен от Комисията

1. Оценката на разходите за целия жизнен цикъл включва по целесъобразност всеки от следните разходи в целия жизнен цикъл на продукта, услугата или строителството по определението в член 2, точка 22:

а) вътрешните разходи, включително разходите, имащи отношение към придобиването, като производствените разходи, към използването, като потреблението на енергия, разходите за поддръжка, и към края на жизнения цикъл, като разходите за събиране и рециклиране, и

б) външните екологични разходи, свързани пряко с жизнения цикъл, стига тяхната парична стойност да може да се определи и провери, които могат да включват разходите за емисиите на парникови газове и други емисии на замърсители, както и други разходи за намаляване на въздействието върху изменението на климата.

Изменение

1. Оценката на разходите за целия жизнен цикъл включва по целесъобразност всеки от следните разходи в целия жизнен цикъл на продукта, услугата или строителството по определението в член 2, точка 22:

а) вътрешните разходи, включително разходите, имащи отношение към придобиването, като производствените разходи, към използването, като потреблението на енергия, разходите за поддръжка, и към края на жизнения цикъл, като разходите за събиране и рециклиране, и

б) външните **разходи, в т.ч. социални и/или** екологични разходи, свързани пряко с жизнения цикъл, стига тяхната парична стойност да може да се определи и провери, които могат да включват **въздействието на производството върху околната среда и съседните общности** или разходите за емисиите на парникови газове и други емисии на замърсители, както и други разходи за намаляване на

2. Когато възлагащите органи оценяват разходите чрез подхода за оценка на разходите за целия жизнен цикъл, те посочват в документите за обществените поръчки използваната методология за изчисляване на разходите за целия жизнен цикъл. Използваната методология трябва да отговаря на следните условия:

а) да е изготвена въз основа на научна информация или на други обективно проверими и недискриминиращи критерии;

б) да е създадена за многократно или непрекъснато приложение;

в) да е достъпна за всички заинтересовани страни. Възлагащите органи позволяват на икономическите оператори, в т.ч. икономическите оператори от трети държави, да прилагат различни методологии за установяване на разходите за целия жизнен цикъл на своето предложение, ако те докажат, че въпросната методология отговаря на изискванията по букви а), б) и в) и е еквивалентна на посочената от възлагащия орган методология.

3. **Когато** обща методология за изчисляване на разходите за целия жизнен цикъл бъде приета като част от законодателен акт на Съюза, **включително чрез делегирани актове** съгласно законодателството в конкретните сектори, **тя се прилага, когато оценката на разходите за целия жизнен цикъл е** включена в

въздействието върху изменението на климата.

2. Когато възлагащите органи оценяват разходите чрез подхода за оценка на разходите за целия жизнен цикъл, те посочват в документите за обществените поръчки използваната методология за изчисляване на разходите за целия жизнен цикъл и предоставят метода за изчисляване на разходите за целия жизнен цикъл на всеки оферент. Използваната методология трябва да отговаря на следните условия **и по възможност следва да бъде опростена, за да бъде достъпна за МСП:**

а) да е изготвена въз основа на научна информация или на други обективно проверими и недискриминиращи критерии;

в) да е достъпна за всички заинтересовани страни.

Възлагащите органи позволяват на икономическите оператори, в т.ч. икономическите оператори от трети държави, да прилагат различни методологии за установяване на разходите за целия жизнен цикъл на своето предложение, ако те докажат, че въпросната методология отговаря на изискванията по букви а), б) и в) и е еквивалентна на посочената от възлагащия орган методология.

Възлагащите органи могат да поискат документ, заверен от трета страна, като доказателство за наличието на еквивалентност.

3. **Всяка** обща методология за изчисляване на разходите за целия жизнен цикъл, приета като част от законодателен акт на Съюза съгласно законодателството в конкретните сектори **или като част от европейска техническа спецификация, се счита, че отговаря на критериите, посочени в параграф 2, и може да бъде** включена

критериите за възлагане по член 66, параграф 1.

Списък с такива законодателни и делегирани актове е даден в приложение XV. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 89 за актуализирането на този списък, когато се налагат изменения в него поради приемането на ново законодателство, отмяната или изменението на съществуващото.

в критериите за възлагане по член 66, параграф 1.

Списък с такива законодателни и делегирани актове е даден в приложение XV. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 89 за актуализирането на този списък, когато се налагат изменения в него поради приемането на ново законодателство, отмяната или изменението на съществуващото.

Изменение 43

Предложение за директива Член 69 – параграфи 3, 4

Текст, предложен от Комисията

3. Обясненията по параграфи 1 и 2 **могат** по-конкретно да се отнасят до:

г) спазването, **най-малко в еквивалентна степен**, на задължения, установени от законодателството на Съюза в областта на **социалното, трудовото** или екологичното право, или на разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI, или където това не е приложимо – други разпоредби, осигуряващи еквивалентно ниво на защита;

д) възможността оферентът да получи държавна помощ.

4. Възлагащият орган проверява предоставената информация, като се консултира с оферента. Той **може да отхвърли** офертата **само** когато представените доказателства не оправдават ниското ниво на цената или начислените разходи, като се отчитат

Изменение

3. Обясненията по параграфи 1 и 2 се отнасят по-конкретно до:

г) спазването на задължения, установени от законодателството на Съюза **или националното законодателство и/или колективните споразумения** в областта на **разпоредбите на социалната и трудовата закрила и условията на труд**, или екологичното право, или на разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI, или където това не е приложимо – други разпоредби, осигуряващи еквивалентно ниво на защита;

д) възможността оферентът да получи държавна помощ.

4. Възлагащият орган проверява предоставената информация, като се консултира с оферента. Той **отхвърля** офертата само когато представените доказателства не оправдават ниското ниво на цената или начислените разходи, като се отчитат елементите,

елементите по параграф 3.

Възлагащите органи отхвърлят офертата, когато са установили, че нейната стойност е необичайно ниска, защото не изпълнява **задълженията, установени от законодателството на Съюза в областта на социалното, трудовото или екологичното право, или разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI.**

Изменение 44

Предложение за директива Член 70

Текст, предложен от Комисията

Член 70

Условия за изпълнение на договорите

Възлагащите органи могат да поставят специални условия, имащи отношение към изпълнението на договор за обществена поръчка, стига те да са посочени в поканата за участие в състезателна процедура или в спецификациите. Тези условия могат конкретно да се отнасят до социални или екологични съображения. Те могат също да включват изискване към икономическите оператори да предвидят обезщетение за рисковете от повишаване на цените, които възникват вследствие на ценови колебания (хеджиране) и биха могли да окажат значително въздействие върху изпълнението на договорите.

посочени в параграф 3, **или когато получената обосновка е недостатъчна.**

Възлагащите органи отхвърлят офертата, когато са установили, че нейната стойност е необичайно ниска, защото не изпълнява разпоредбите, посочени в параграф 3, буква г).

Изменение

Член 70

Условия за изпълнение на договорите

Възлагащите органи могат да поставят специални условия, имащи отношение към изпълнението на договор за обществена поръчка, стига те да са посочени в поканата за участие в състезателна процедура или в спецификациите. Тези условия могат конкретно да се отнасят до социални или екологични съображения **и включват задълженията, установени в законодателството на Съюза и/или националното законодателство и/или колективните споразумения в областта на социалната и трудовата закрила и условията на труд или екологичното право, или разпоредбите на международното социално или екологично право, изброени в приложение XI, които действат в държавата членка, в региона или мястото, където ще се извършва строителството или ще се**

предоставят услугите.

Те могат също да включват изискване към икономическите оператори да предвидят обезщетение за рисковете от повишаване на цените, които възникват вследствие на ценови колебания, **чрез използване на различни стратегии за хеджиране, включително формули за приемане на цената**, и биха могли да окажат значително въздействие върху изпълнението на договорите.

Обосновка

Задълженията във връзка със социалната закрила и защитата на заетостта и условията на труд трябва да бъдат ясно определени в клаузите за изпълнение на договора, за да се гарантира тяхното спазване.

Изменение 45

Предложение за директива Член 71 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. В документацията за обществената поръчка възлагащият орган **може да постави** изискване или да бъде задължен от държава членка да го направи за това оферентът да посочи в своята оферта дела от поръчката, за който възнамерява да използва външни подизпълнители, както и предлаганите подизпълнители.

Изменение

1. В документацията за обществената поръчка възлагащият орган **поставя** изискване или може да бъде задължен от държава членка да го направи за това оферентът да посочи в своята оферта дела от поръчката, за който възнамерява да използва външни подизпълнители, както и предлаганите подизпълнители, **като предостави информацията относно подизпълнителите, включително техните имена, данни за контакт и юридически представители.**

1а. В документите за обществена поръчка възлагащият орган посочва, че условията и изискванията, приложими за оферента, са приложими и за всички трети страни, които извършват част от поръчката в качеството си на подизпълнители.

1б. Каквито и да било промени по веригата от подизпълнители следва

да се предлагат от икономическия оператор и да се одобряват от възлагащия орган. В случай, че предложената промяна предвижда и включване на нов подизпълнител, главният изпълнител посочва неговото име, данни за контакт и юридически представители.

1в. Предложената промяна се отхвърля, ако не гарантира спазването на точка 1а.

7. Възлагащият орган в договора си с главния изпълнител, като и главният изпълнител и всеки междинен подизпълнител в договорите с техните подизпълнители, определят, че в случай че имат основание да считат, че техният непосредствен подизпълнител нарушава правилата, посочени в алинея втора, непосредственият подизпълнител предприема незабавни действия за подобряване на положението и ако те бъдат неуспешни, съответният договор се прекратява.

8. Ако прекратяването на договора и смяната на въпросния подизпълнител става под формата на прехвърляне на предприятието съгласно определението в Директива 2001/23/ЕО, се прилагат разпоредбите на тази директива.

Изменение 46

Предложение за директива Член 72 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Въпреки това първа алинея не се прилага в случай на цялостно или частично наследяване на позицията на първоначалния изпълнител, след операции по фирмено реструктуриране или несъстоятелност, от друг

Изменение

Въпреки това първа алинея не се прилага в случай на цялостно или частично наследяване на позицията на първоначалния изпълнител, след операции по фирмено реструктуриране или несъстоятелност, от друг

икономически оператор, който изпълнява първоначално установените критерии за качествен подбор, стига това да не предполага други съществени изменения на поръчката и да не цели заобикаляне на прилагането на настоящата директива.

икономически оператор, който изпълнява първоначално установените критерии за качествен подбор, стига това да не предполага други съществени изменения на поръчката и да не цели заобикаляне на прилагането на настоящата директива. ***Първа алинея не се прилага и в случай на реструктуриране на възлагащия орган, тъй като последният има право да прехвърли споразумението на трета страна, която ще отговаря за задълженията на възлагащия орган.***

Изменение 47

Предложение за директива Член 73 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Държавите членки осигуряват на възлагащите органи възможността при условията, определени от приложимото национално законодателство за договорите и задълженията, да прекратят договор за обществена поръчка по време на неговия срок, **когато** е изпълнено едно от следните условия:

Изменение

Държавите членки гарантират, че при прекратяване на договор за обществена поръчка се спазва националното законодателство за договорите и задълженията. Държавите членки имат право, когато предоставят на възлагащите органи възможността при условията, определени от приложимото национално законодателство за договорите и задълженията, да прекратят договор за обществена поръчка по време на неговия срок, при условие че е изпълнено едно от следните условия:

Изменение 48

Предложение за директива Член 73 а (нов) в рамките на Дял III – глава 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки имат голяма свобода да организират избора на доставчици на услуги по начина,

считан от тях за най-подходящ, и разполагат със свобода да извършват сами социални услуги и други специални услуги или да организират тяхното извършване по какъвто и да било друг начин, който не включва възлагане на обществени поръчки. Настоящата директива не се прилага за специфични национални процедури, например процедури, които са основани на свободния избор на потребителя за доставчик на услуги (т.е. система за ваучери, модел на свободен избор, триъгълна връзка), както и на принципа, че на всички доставчици на социални и други специфични услуги, които могат да спазят условията, предварително определени в закона, следва, независимо от правната им форма, да им бъде разрешено да предоставят тези услуги, при условие че са спазени общите принципи на равно третиране, прозрачност и недискриминация.

Изменение 49

Предложение за директива Член 76 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки въвеждат подходящи процедури за възлагане на поръчки по настоящата глава, като осигурят пълно съответствие с принципите на прозрачност и равнопоставеност на икономическите оператори и позволят на възлагащите органи да се съобразяват със спецификата на въпросните услуги.

Изменение

1. Държавите членки въвеждат подходящи процедури за възлагане на поръчки по настоящата глава, като осигурят пълно съответствие с принципите на прозрачност, липса на дискриминация и равнопоставеност на икономическите оператори и позволят на възлагащите органи да се съобразяват със спецификата на въпросните услуги.

Изменение 50

Предложение за директива Член 76 – параграф 2

PE485.939v03-00

48/53

AD\913040BG.doc

2. Държавите членки **осигуряват на** възлагащите органи **правото да** се съобразяват с необходимостта от осигуряване на качеството, непрекъснатото изпълнение, достъпността, предлагането и изчерпателността на услугите, специфичните потребности на различните категории потребители, приобщаването и осигуряването на възможности за потребителите и иновациите. Държавите членки **могат също така да предвидят**, че изборът на доставчика на услугите не се осъществява единствено въз основа на цената за осигуряване на услугата.

2. Държавите членки **гарантират, че** възлагащите органи се съобразяват с необходимостта от осигуряване на **високо** качество, непрекъснато изпълнение, достъпност, **финансова достъпност**, предлагане и изчерпателност на услугите, специфични потребности на различните категории потребители, **включително групи в неравностойно положение и уязвими групи, задоволяване на потребителите, социално приобщаване**, приобщаване и осигуряването на възможности за потребителите и, **когато е приложимо**, иновациите. Държавите членки **предвиждат**, че изборът на доставчика на услугите не се осъществява единствено въз основа на цената за осигуряване на услугата. При изготвяне на критериите за качество възлагащите органи могат да се позовават на критериите, установени в доброволната европейска рамка за качество на социалните услуги.

2а. Възлагащите органи могат да решат да ограничат участието в процедура за възлагане на обществена поръчка за предоставяне на социални и здравни услуги до организации с нестопанска цел, при условие че националното право, което е съвместимо с европейското право, предвижда ограничен достъп до определени услуги в полза на организациите с нестопанска цел в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз (Съда на ЕС). В поканата за участие в състезателна процедура има позоваване на тази разпоредба. Следва да бъдат спазени основните принципи на прозрачност и равнопоставеност.

Изменение 51

Предложение за директива Член 84 – параграф 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

8а. Годишният доклад следва също така да включва годишно сравнение между представените цени и действителните разходи по поръчките, които вече са били изпълнени, както и възможното влияние върху броя на персонала, нает от доставчиците.

Изменение 52

Предложение за директива Член 85 – алинея 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) името на спечелилия оферент и мотивите за избора на неговата оферта и, ако е известен, делът от обществената поръчка или рамковото споразумение, който той възнамерява да възложи на трети лица;

д) името на спечелилия оферент и мотивите за избора на неговата оферта и, ако е известен, делът от обществената поръчка или рамковото споразумение, който той възнамерява да възложи на трети лица **и информацията относно неговите подизпълнители, включително техните имена, информацията за контакт и юридически представители;**

Изменение 53

Предложение за директива Член 87 – параграф 3 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Държавите членки осигуряват на заинтересованите икономически оператори лесен достъп до подходящата

Държавите членки осигуряват на заинтересованите икономически оператори лесен достъп до подходяща

информация за задълженията по отношение на данъците, опазването на околната среда и задълженията по **социалното и трудовото право**, които действат в държавата членка, в региона или мястото, където ще се извършва строителството или ще се предоставят услугите, и които се отнасят за строителството, извършвано на място, или за услугите, които ще се предоставят по време на изпълнението на поръчката.

информация относно задълженията по отношение на данъците, опазването на околната среда и задълженията по **разпоредбите за социална и трудова закрила и условията на работа**, които действат в държавата членка, в региона или мястото, където ще се извършва строителството или ще се предоставят услугите, и които се отнасят до строителството, извършвано на място, или до услугите, които ще се предоставят по време на изпълнението на поръчката. **Държавите членки гарантират, че в документите за поръчката възлагащите органи посочват къде може да бъде открита информацията.**

Изменение 54

Предложение за директива Приложение VIII – точка 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

„Стандарт“ означава техническа спецификация, одобрена от признат **орган по стандартизация**, за многократно или непрекъснато **приложение, съответствието** с която не е задължително и която попада в една от следните категории:

Изменение

„Стандарт“ означава техническа спецификация, установена с консенсус и одобрена от призната организация по стандартизация, за многократно или непрекъснато ползване, съответствието с която не е задължително и която попада в една от следните категории:

Изменение 55

Предложение за директива Приложение XVI – точка 6

Текст, предложен от Комисията

- Услуги, предоставяни от синдикални организации

Изменение

заличава се

- Спешни медицински услуги**
- Ученически и студентски**

транспорт

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Обществените поръчки		
Позовавания	COM(2011)0896 – C7-0006/2012 – 2011/0438(COD)		
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	IMCO 17.1.2012 г.		
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	EMPL 17.1.2012 г.		
Докладчик по становище: Дата на назначаване	Birgit Sippel 16.2.2012 г.		
Разглеждане в комисия	31.5.2012 г.	10.7.2012 г.	17.9.2012 г.
Дата на приемане	18.9.2012 г.		
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	30 1 11	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Edit Bauer, Heinz K. Becker, Phil Bennion, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, David Casa, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Karima Delli, Sari Essayah, Richard Falbr, Thomas Händel, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Martin Kastler, Ádám Kósa, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Rovana Plumb, Konstantinos Poupakis, Sylvana Rapti, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Nicole Sinclair, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck		
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Georges Bach, Sergio Gutiérrez Фелиз Хахъева Хюсменова, Jelko Kacin, Светослав Христов Малинов, Ramona Nicole Mănescu, Emilie Turunen		